Увещевание Абу Бакра ас-Сиддыка, да будет доволен им Аллах

Перевод пятничной хутбы Абу Бакра ас-Сиддыка, первого праведного халифа

Обратился Абу Бакр ас-Сиддык с хутбой. Он сказал:

□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□
□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□
□□□□□□□ □□□□□ □□□□} □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□□ □□□□ □□□□□□
□□□□ □□□□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□□ {□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□
□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□□□
□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□ □□□□
□□□□□ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□
□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□ □□□
□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□□ □□ □□□ □□ □□□□□□□
□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□ .□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□□□□
□□□□□□□ □□ □□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□
□□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□
□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□ □□□□
□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□
□□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□ □□□□□□□

□□ □□□□ □□□ □□} □□□□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□
□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ (1) □□□□□□□ □□□ {□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□
.□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□ □□□ □□□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□ □□□□
□□□ □□ □□□ □□□□ □□□ □□□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□ □□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□
□□□□ □□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□ □□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□
□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□ □□□

«Я завещаю вам бояться Алллаха, по причине вашей бедности и нужды в Нём, чтобы вы боялись Его, и восхваляли Его так, как Он этого достоин. И чтобы вы просили у Него прощения, истинно, Он Прощающ. И чтобы вы смешивали надежду со страхом, и чтобы очищали перед Аллахом убежденность касательно того, что дошло до вас из Его Книги.

Ведь истинно, Он похвалил Закарию, и его семью, сказав: **«Воистину, они спешили творить добро, взывали к Нам с надеждой и страхом и были смиренны перед Нами».**

И знайте, что Аллах заложил ваши души в залог за своё право, и взял за это с вас завет (мисак), и купил у вас малое и бренное в обмен на многочисленное и вечное. И это Книга Аллаха, чудеса которой не исчезают, так веруйте же в слово Аллаха, и извлекайте урок из Его Книги, и ищите света в ней для Дня Мрака, ведь Он создал вас лишь для поклонения Ему, и приказал вам подчиняться Ему.

И знайте, что вы уходите утром, и возвращаетесь вечером, лишь в установленных для вас пределов, которых вы не знаете. И если вы можете сделать так, чтобы настал конец отпущенного вам срока, когда вы пребываете в поклонении Аллаху – то сделайте, и не сможете вы так сделать, кроме как с помощью Аллаха. Так спешите же, пока вам дана отсрочка и не истёк ваш срок, и пока вы не будете отданы вашим плохим деяниям. А некоторые люди отдали отпущенное им время для других, забыв себя – и я предостерегаю вас от того, чтобы вы были такими. Так спешите же, спешите, тогда вы спасётесь, ведь истинно, позади вас смерть, которая приходит быстро.

И знайте, что пока вы искренни по отношению к Аллаху – то вы подчинятесь своему Господу, и защищаете свое право. Так отдавайте свои налоги (долги) в дни ваших посевов, и сделайте дополнительные деяния, чтобы получить сполна за свои посевы и за отданные налоги, когда вы будете бедны и будете нуждаться

Затем, подумайте, о рабы Аллаха, о тех, кто жили до вас – где они были вчера, и где они стали сегодня. Где те могущественные, чьи сражения прославляли? Где те, которые одерживали победы на войнах? Разрушило их время, и они превратились в истлевшие кости. Где цари, которые волновали землю, и населяли её? Забыты они, и забыто упоминание их, и сегодня они как ничто. Где цари, которые строили великие города, и укрепляли их, и возводили в них удивительные вещи? Вот их пустынные дома, а сами они в тени могил. **«Сколько поколений до них Мы подвергли гибели! Разве ты ощущаешь присутствие кого-нибудь из них или слышишь их шепот?»** (Марьям, 98). Где красавицы с прекрасными лицами, чьей молодостью восторгались? Они стали истлевшими костями. Где те, кого вы знали из ваших друзей и братьев? Они пришли к тому, что совершили, и их постигло счастье, или беда.

Истинно, нет между Аллахом, Свят Он и Велик, и кем то из его творений родства, благодаря которому Он дал бы ему благо, или защитил бы его от зла – и Он сделает это

лишь по причине подчинения Ему и следования за Его Приказом. И не будет такого, чтобы раб делал добро за добром, и вошёл в Огонь, и зло за злом, и вошёл в Рай.

Говорю я эти мои слова, и прошу прощения у Аллаха мне и вам»

Источник: «Аль-Хутаб уаль мауаиз», Абу Убейда Косима Ибн Ас-Саляма, 1/187
{jcomments on}